

# Pilisborosjenői HÍRMONDÓ

Kiadja az önkormányzat



11. ÉVFOLYAM • 4. SZÁM

2004. ÁPRILIS

## Belterület lett a Lazarét

Több év munkája után révbe ért a Lazarét belterületbe vonása. 2004. március 25-én a képviselő-testület ülésén az ingatlan tulajdonosok jelenlétében aláírásra került a fejlesztési megállapodás az ingatlan tulajdonosok és az önkormányzat között, majd ezt követően a képviselő-testület rendeletet alkotott a Lazarét belterületbe vonását tartalmazó 9/2004. (III. 15.) Kt. rendelet hatályba léptetéséről. Ennek következtében a Lazarét területe a hatályba léptető rendelet jelen számban történő kihirdetésével Pilisborosjenő belterületi határára belüli, beépítésre szánt kertvárosias lakóterületi építési övezet lett.

Megvalósult hát az elmúlt rendszerben családi vagyontól megfosztott, majd a rendszerváltozás után részlegesen kárpótolt ingatlan tulajdonosok vágya: külterületi szántóból belterületi beépítésre szánt kertvárosias lakóterületi építési övezet lett a Lazarét. A döntés jelentős értéknövelő hatását az ingatlan tulajdonosok és az önkormányzat között létrejött fejlesztési megállapodás végrehajtása növelheti. Ha a megállapodásban foglalt ütemezés szerint kerül közművesítésre a Lazarét területe, akkor két éven belül egy új és kulturáltan kiépített kertvárosias lakóterület jön létre a korábbi külterületi szántón, melynek következtében falunkban várhatóan a Lazarét területén lesznek a legértékesebb építési telkek. Ehhez azonban az ingatlan tulajdonosok további munkája és pénzügyi befektetése szükségeltetik.

A Lazarét fejlesztésének első, az önkormányzat döntésén múló szakasza befejeződött. A következő, második szakasz már leginkább az ingatlan tulajdonosok összefogásán és szervezőképességén múlik. Az önkormányzat természetesen minden tőle telhetőt megtesz ezen második szakaszban is a Lazarét fejlesztésének fejlesztési megállapodásban rögzített végrehajtása érdekében.

Az első szakasz lezárultával ezúton szeretném megköszönni az első szakasz munkálataiban részt vevők áldozatos és szakszerű közreműködését. Köszönöm elsőként a Lazarét Intéző Bizottságának azt, hogy össze tudta fogni a több mint 110 ingatlan tulajdonos érdekét és igényét, hogy kitartóan tűrte a több oldalról rá nehezedő nyomást és türelmetlenséget, hogy kemény viták ellenére elfogadta az önkormányzat érdekeit is védő szerződési rendelkezések fejlesztési megállapodásba foglalását, hogy nem ült fel a belterületbe vonást még az utolsó pillanatban is hátráltatni kívánó és az ingatlan tulajdonosok közgyűlését félretájékoztató emberek butaságainak. Köszönöm az önkormányzat mindazon szakembereinek, bizottsági tagjainak és képviselőinek, akik az M0 nyomvonal kijelölésétől jogosan rettegő lakossági nyomás ellenére mindvégig arra törekedtek, hogy a Lazarét fejlesztése során az önkormányzat érdekei se sérüljenek. Külön köszönöm szakszerű közreműködését az önkormányzat jogi

képviselőjének, dr. Czugler Péter ügyvéd úrnak, aki számos alkalommal lendítette át a holtpontra a tárgyalásokat és az első szakasz munkálatait, s aki az önkormányzat jogi képviseletén túl mindvégig tekintettel volt az ingatlan tulajdonosok jogos igényeire, lehetőségeire is.

Választási ígéreteink közül megvalósítottuk az egyik legértékesebbet: a Lazarét belterületbe vonásával egyszerre segíthettünk az elmúlt rendszerben kismézzett, később részlegesen kárpótolt ingatlan tulajdonosok kárpótlási folyamatának lezárásában falunk érdekeinek biztosítása mellett, ezzel egyidejűleg remélhetőleg örökre elzártuk az utat a falunkat ellehetetlenítő M0 nyomvonaltervezet megvalósulása elől. A munkának azonban még nincs vége: a Lazarét fejlesztése a második szakaszba lépett, mely szakaszban az ingatlan tulajdonosok anyagi erőforrásaik befektetésével és sok-sok munkával mintegy két év alatt befejezhetik a Lazarét végleges kialakítását, az önkormányzat pedig a Fő út – Budai út közötti terület és a Tücsök utcai térség belterületbe vonásával fogja tudni végleg eltorlaszolni az M0 falunkat ellehetetlenítő nyomvonaltervezete elől a ma még nyitva álló utat. Ehhez a munkához kívánok mindnyájunknak sok-sok erőt, türelmet, kitartást és összefogást.

dr. Fiák István

Gratulálunk!

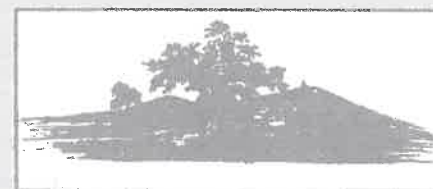
Pilisborosjenő 2004-es  
költségvetése

Hírek a faluból

Irodalmi est a Művelődési  
Házban

EU-fória nap

TARTALOM



Hírmondó  
BOTE

Koszorúzás és szentmise

Te mit tennél?

Élt 13 évet?

Ebzárlat és legeltetési tilalom

Segélyek, támogatások az  
idei évben

# GRATULÁLUNK



Március 15-én a Parlamentben egy pilisborosjenői polgár is nagy elismerést kapott. **Matuz István** fuvola-művész munkásságát a **A Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztje** kitüntetéssel ismerték el.

Matuz István nem a szavak embere. Pedig beszél franciául, spanyolul, angolul, németül, portugálul, és még olaszul is. Úgy hiszem, azt gondolja, hogy elég a beszédből amikor tanít, vagy amikor épp szakmai előadást tart valahol a nagyvilágban. Amikor egy-egy koncert, vagy épp a tanítás után itthon van, akkor leginkább a kertben lévő kis házikóban fűr-farag, vagy a számítógép előtt ül. 1968-tól tanít Debrecenben, ahol az egykori Zeneművészeti Főiskolából mára Egyetem lett. Ő pedig a Köztársasági Elnök kinevezése alapján tanszékvezető egyetemi tanár. Kisebb-nagyobb megszakítások voltak a debreceni tanításban, pl. amikor a brüsszeli Conservatoire Supérieur de Musique-ban tanult tovább az itthon szerzett diploma után (ugyanott tanársegéd is lett), vagy amikor 1972–74 között Németországban tanított, 1991–92-ben Helsinkiben a Sibelius Akadémián, és ahol most is állandó vendégprofesszor, az Aveiroi (Portugália) Egyetemen. Vendégoktatóként megfordult Tokióban, Rio de Janeiroban, Londonban, Sao Paulóban, Amszterdamban, Thesszalonikiben, Madridban, hogy csak a legnagyobb helyeket soroljam. A leg-hosszabb ideig Párizsban élt, családjával együtt,

1978–81-ig. De mindig visszatért a debreceni tanítás-hoz, és a mai napig vállalja a rengeteg utazást. Talán azért is, mert az édesanyja ott él.

Az eddigi díjai egy részét itthon (pl. Liszt Ferenc-díj, Erdemes Művész, Doppler-díj, Lajtha László-díj), másik részét külföldön (pl. Nemzetközi fuvolaverseny I. díj, Franciaország, Premiere médaille- Barcelona, Koussewitzky hanglemezdíj Pierre Boulezszel) kapta. Mindezekhez jött most az újabb elismerése művészetének, a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztje.

Amikor gratuláltam neki, azonnal viccel ütötte el, és inkább arról beszélt, hogy hamarosan le kell vágni a füvet. Ez nála azt is jelenti, hogy fog egy nagy zsákot, összeszedi a Hunyadi utca elején, Olga elhanyagolt háza előtt a kocsimába járók által eldobált és otthagyt szemetet, majd hozza a benzines fűnyíróját, levágja a füvet, aztán még arra is marad ereje, hogy egy nagy sövényvágó ollóval lenyírja a kiálló faágakat, és még sosem kérdezte meg azt, amit más erre felé lakó megtett: mit csinál az önkormányzat, hogy nincs itt rendben minden? Azt hiszem, nagyon jó szíve van, és segíteni akar, ahol csak tud. Különösen az elesett embereken. Azt pedig sosem várja meg, hogy meg is köszönjék neki. Addigra már rég a fuvolájával foglalkozik, és gyakorol a legközelebbi koncertjére.

vzs.

## BÉCSI CASINO

A BÉCSI CASINO A HÉT MINDEN NAPJÁN SZERETettel VÁRJA  
KEDVES VENDÉGEIT ZENÉT HALLGATNI, HÁVÉZNI, JÁTSZANI!

PROGRAMAJÁNLATUNK

ÁPRILIS 2. HOT JAZZ BAND 21.00  
 ÁPRILIS 16. TÁTRAI TIBOR ÉS SZÜCS ANTAL GÁBOR 21.00  
 ÁPRILIS 30. BUDAPEST NIGHTIME BAND 21.00

VENDÉGEINK SZÁMÁRA A HÁVÉ ÉS ÜDÍTŐFOGYASZTÁS  
INGYENES!

PROGRAMINFO. 0620 544 5325

BUDA, BÉCSI ÚT 507.

## Pilisborosjenő 2004. évi költségvetéséről

– reálisan és tiszta fejjel –

Az egyszeri ember azt gondolná, hogy a számok egyértelműek. Ha leírom: 10, akkor mindenki tízre gondol. Pedig ez is, mint minden, nézőpont kérdése. Valahogy olyan lehet ez, mint a félig töltött pohár esete: nem mindegy, honnan nézzük, a pohár félig tele van, vagy félig üres.

Nos, a pilisborosjenői költségvetésben szereplő számok is így jártak. Szegények még meg sem jelentek a helyi rendeletben és máris megannyi rosszindulatú félreértelmezés, félrevezetés és hibás következtetés kelt szárnyra róluk. Értelmezte őket botcsinálta „szakértő” és tudatlan laikus, pedig erről a számok semmit sem tehetnek. Ezek csak számok, éppen ezért egyértelműek, és így is kellenek ezek kommunikálni.

Nézzük először a száraz **tényeket**, reálisan és tiszta fejjel. A képviselő-testület március 11-én egyhangú szavazattal elfogadta a 2004. évi költségvetési rendeletét, 483,424 millió forintos kiadási és bevételi összeggel, 32 millió forintos tartalékkal. A rendeletalkotási folyamat kísértetiesen hasonlított a tavalyira. A hivatal által összeállított utolsó verzió még jelentős forráshiánnyal számolt, így a Pénzügyi Bizottságnak (majd a testületnek) mintegy 129 millió forintos hiányt kellett „eltüntetni”.

**Milyen módszereket lehet ilyenkor alkalmazni?**

- Felül kell vizsgálni a **bevételeket**, esetleg azok növelésének lehetőségét, illetve új források felkutatását.
- Át kell nézni az önkormányzat által ellátandó **feladatokat**: melyek a kötelező és melyek az önként vállalt feladatok.
- A különböző intézményeknél és ellátandó feladatoknál meg kell vizsgálni a **költségcsökkentés** lehetőségét.

A Pénzügyi Bizottságnak és a testületnek mindegyik eszközt használnia kellett, nézzük ezeket sorjában.

A **bevételek** tervezésénél a testület döntésével a működési bevételek forrásait és a bevételeket is növelni kívánja, új adózók bevonásával is biztos, stabil adóbevételekre számít és kijelölt értékesítésre olyan ingatlanokat, melyeket nem kíván használni, illetve fejleszteni.

Az ellátandó **feladatok** esetében arra kell tekintettel lenni, hogy az önkormányzatnak vannak törvények, illetve rendeletek által előírt **kötelező feladatai**, melyeket minden esetben el kell látnia. Általános érvényű az a szabály, hogy a kötelező feladatokon túl csak akkor vállalhat egy önkormányzat **önként feladatokat**, ha arra van pénze, de az ilyen feladatok ellátása semmilyen esetben sem veszélyeztetheti a kötelező feladatok elvégzését!

Nos, ennek esett „áldozatul” néhány olyan önként vállalt feladat és ezzel összefüggő költségvetési tétel, melyekre a korábbi években költött az önkormányzat, az idén viszont nem, vagy csak sokkal kevesebbet tud szánni, mert egész egyszerűen **nincs rá pénze**. Ilyen feladatok és tételek a társadalmi szervezetek támogatása, az állami támogatáson felüli eseti segélyek, a szemétdíj hozzájárulás.

Az intézményeknél és az ellátandó feladatoknál a **költségcsökkentés** elkerülhetetlen volt, így érintett **minden intézményt és minden feladatot**. A divatos névvel ellátott „megszorító intézkedések” bevezetését a testület saját magán kezdte, mivel megszüntette saját tiszteletdíját, ami több mint 17 millió Ft-os megtakarítást eredményezett.

Mindezek alapján reálisan és tiszta fejjel kijelenthető, hogy nagyon nehéz év elé néz az önkormányzat. Az elfogadott költségvetés rendkívül szigorú, szinte csak a kötelező feladatokra tud költeni, azokra is leszorított költségekkel. És ezt még működtetni is kell, a bevételeket maradéktalanul kell hozni, a kiadások pedig nem haladhatják meg az előírtakat. Pilisborosjenő költségvetése ma reális, de komoly összefogásra és egységre van szükség, hogy működjön is!

**Kedves Pilisborosjenői Lakosok!**

Ne higgyenek azoknak, akik már a költségvetés összeállításánál is csak dűnyögni tudtak, amikor a szigorú költségcsökkentésről volt szó; akik a fogukat szívták minden tétel leszorításánál, de egyetlen konstruktív javaslatuk sem volt a bevételi sorok növelésére, vagy a helyzet rendezésére. Az ilyen „tamaskodó-jánosok” jópofák tudnak lenni, de semmiképpen sem hasznosak.

Ne higgyenek azoknak, akik sunyin négy szemkört, az utcán sétálva, üzletbe betérve, vagy esetleg klubokban harsány kampányszöveggel ennél többet ígérnek; akik azt mondják, ők többet akartak adni, de „ezek” lehúzták, meghúzták, megszüntették... mert **NINCS MIBŐL!** Most, 2004-ben, ez a reális helyzet Borosjenőn.

Persze mondják, könnyen ígér, akinek nincs. De egy önkormányzat ezt nem teheti meg, mert reálisan és tiszta fejjel kell gondolkodjon. És ha egészséges, korrekt és következetes is tud lenni, akkor ez működni is fog.

Őszinte tisztelettel:

Marosi László,  
a Pénzügyi Bizottság elnöke

Őkermében méteráru, rövidáru, lakástextil, divatáru, villamosság, iparcikk, barkácsáru, játékok! Függyönyvarrás, alakítás.

# HÍREK A FALUBÓL

**ÉRTESÍTÉS...** A szokásos évi lomtanítás június 24-én (csütörtök) lesz. Erről külön szórólapon is értesítést kapunk egy héttel a szállítás előtt.

**TÁJÉKOZTATÁS...** A Fővárosi és Pest Megyei Nyugdíjbiztosítási Igazgatóság ismét régi helyén – Budapest, VIII. Fiumei út 19/a – fogadja ügyfeleit. A hivatali idő változatlan. Hétfőn: 8–18, keddtől csütörtökig: 8–16, pénteken: 8–14 óráig. telefonszám: 323-6000

**VASTAPS...** Sokáig és szívből szolt március 15-én **iskolánk 4/a osztályának, és tanárnőjüknek, Dienes Dórának.** A Reichel József Művelődési Házban tartott ünnepi megemlékezésen az osztály tanulói „A költő hangja” című verses-zenés-táncos műsorukkal megérdemelten arattak igazán nagy sikert. (Ugyanez nem mondható el a gyerekek műsorát követő B. Horváth István „Zúg március” című, gitárral kísért énekelt-verses előadásáról.)

**SIKER...** Regionális zenei versenyt rendeztek Érden, gordonkásoknak. A verseny 51 résztvevője között 5 pilisborosjenői ifjú gordonkás is volt, és a verseny összesen 11 díja közül hármat el is hoztak. **Farkas Hajnalka** a III. korcsoport 3. díját, **Richter Dorottya** a II. korcsoport 1. díját, **Peltzer Anna** az I. korcsoport különdíját nyerte el. Mindhárom díjazott elnyert még egy jogot is: jövőre, az országos csellóversenyen úgy indulhatnak, hogy az első fordulóban nem kell játszaniuk.



Az érdei regionális csellóverseny pilisborosjenői résztvevői

**FILMKLUB...** A legközelebbi vetítés időpontja: április 24. Ekkor Mozart operái közül a **Don Giovanni** láthatják. A Mozart-sorozatot Ingmar Bergman nagyszerű filmje, a **Va-**

**rázsfuvola** zárja, május 8-án. A vetítések a Reichel József Művelődési Házban délután 5 órakor kezdődnek.

**MINDEN JÓRA FORDULT...** Már nemcsak az iskolások és szülei, hanem a nyugdíjas klubból is sokan, minden eddiginél többen, összesen 84-en mentek el közösen az Erkel színházba. A Zeneiskola szervezésében ezúttal Puccini: Tosca című operájára válhattak olcsóbb jegyeket. Kis pánikot okozott, hogy a megrendelt busz nem érkezett meg. Kucsra Krisztián magánvállalkozó cserben hagyta állandó megrendelőit. Azonban magánautókkal megoldották a lehetetlent, és így mindenki eljutott az előadásra. Mindössze három felnőtt nem fért már be sehová, ők azonban menetrendszerűen busszal utolérték a többieket.

**NŐGYÓGYÁSZATI RÁKSZŰRÉS** a pilisborosjenői rendelőben április 19-én 9 órától 15 óráig.

## Sporthírek...

**PING-PONG:** Március 28-án megvolt az első, idei asztalitenisz verseny. Ezúttal páros bajnokságot tartottak. A versenyen kilenc páros indult, akik a következő sorrendben végeztek: **1. Somodi–Csiszár 2. Papp–Balázs 3. Farkas–Lengyel 4. László J.–Riba 5. Nagy–Chovanecz 6. Bártfai–Gonda 7. Dessewffy–Vízahányó 8. Gergely–Takács (Fanni) 9. László V.–Takács (Fábián).**

**GYALOGTÚRA...** Mindenkit szívésen lát a Sport Bizottság április 24-én, amikor szakképzett túravezetővel az ürömi tanösvényen lehet végigbaktatni együtt. Az indulás helyéről és idejéről plakátokról értesülhetnek.

**FUTÁS ÉS TEKERÉS...** A pilisborosjenői duaton ideje: április 25. A futó és kerékpárverseny kezdési ideje: 10.00 óra.

## A Reichel József Művelődési Ház és Könyvtár hírei

Április 15. és május 15.

### Irodalmi est 17-én szombaton 18 óra

Tegnap szépen, holnap szebben címmel zenés irodalmi összeállítás Petőfi Sándor, Arany János, József Attila, Nagy László, Radnóti Miklós, Juhász Gyula, Weöres Sándor verseiből. Előadja: B. Horváth István.

### Zenés ébresztő május 1-jén, 8–10 óráig

A hagyományokhoz híven a község apraját-nagyját zenével ébresztjük. A zenét a Borovicka együttes szolgáltatja.

### Bütykölő Kézműves Szakkör

Április

23-án: Papírmozsák  
30-án: Egyszerű gyerekjátékok fából

Május

7-én: Só liszt gyurma figurák  
14-én: Régiből új  
Ne dobd ki! Használd fel újra!  
Az anyagköltség 200 forint/tő/alkalom.  
Mindenkinek jó munkát, és hasznos időtöltést kívánunk házuk falain belül és azon kívül is!

### Mesevetélkedő

A mesevetélkedőre az általános iskola 3–4. osztályos tanulóiból 5 csapat nevezett be. Az első két forduló feladatain sok-sok mérföldet gyűjtöttek a csapatok, melyeken a mesék birodalmában messzire juthatnak. Egy-egy fordulóban 4–4 új mese kerül a nagytű alá. Részletesen ismerni kell a mesét ahhoz, hogy a feladatokat pontosan megoldják. A következő újságban már a végeredményről számolhatunk be.

Bereczkiné Szendrey Éva

### Kiállítás megnyitó 18-án 18 óra

#### MIXED MEDIA Festészeti kiállítás

Festmények, elektrografikák, és elektronikus festmények Tisch Bálint alkotásaiából.

### Borverseny április 23-án

A Borogazdák szervezésében idén is megtudhatjuk, kinek készült idén a legzamatosabb bora.

### A játékos utazás folytatódik

2004. április 24-én szombat délelőtt a Föld Napjának jegyében játszhatnak a világgjáró utazók! Az utazást Szócs Péter vezeti. Belépő: 200 Ft.

**Kitelepítési emléknep április 24-én 14–16 óráig a kisebbségi önkormányzat szervezésében**

**Májusfa állítás április 30-án 19 órakor**

## EU-fória nap

Pilisborosjenőn május 1-én a csatlakozás napján

### Műsor

- 14.00 **Szvorák Kati** és együttese
- 14.45 **Kerekes** néptáncegyüttes
- 15.15 **Vujicsics** együttes (szerb)
- 16.00 **Brúders** Kapelle (sváb)
- 16.45 **Mydros** együttes (görög)
- 17.30 **Az Első Magyar Hárfegyüttes** (kicsitől a nagyig 8 hárfá)
- 18.00 **EJ-ha** (erzsébetvárosi és pilisborosjenői közös kisszimfónikusok)
- 18.30 **Örökzöldek – Budafok Big Band**
- 20.00 **Utcabál** – Jávorcsik Gyula együttműködésével.

### Jó idő lesz

(...ugye? mert mindezt a Művelődési Házal szembeni parkolóban tervezzük)  
(Ha netán esne, akkor a Házban)

**A gyerekeknek kis, nagy és még nagyobb ugróasztal az óvoda udvarán.**

### Kirakodóvásár

**Mindenkit szeretettel vár a Kulturális Bizottság, a Zeneiskola, és a Pilisborosjenői Községvédő Egyesület**

## Háziorvosok ügyeleti beosztása

Éjszakai ügyelet:	Nappali ügyelet:	Hétfői ügyelet:
Este 18 órától	Üröm: 350-224,351-286	Péntek du. 14 órától
Reggel 8 óráig	Orvosi rendelő	Hétfő reggel 8 óráig
	Pilisborosjenő: 336-308, 336-187	Orvosi rendelő
2004. április	13. Dr. Péchy Tamás 14. Dr. Kormos József 15. Dr. Fehér Eszter 16. Dr. Dr. Borsi Zsófia 17. Dr. Dr. Borsi Zsófia 18. Dr. Dr. Borsi Zsófia 19. Dr. Kovács Levente 20. Dr. Péchy Tamás 21. Dr. Kormos József 22. Dr. Fehér Eszter 23. Dr. Péchy Tamás 24. Dr. Péchy Tamás 25. Dr. Péchy Tamás 26. Dr. Kovács Levente 27. Dr. Péchy Tamás 28. Dr. Kormos József 29. Dr. Fehér Eszter 30. Dr. Kovács Levente	Dr. Kormos József Üröm, Doktor u. 21 Tel: 06-30-25-91-571  Dr. Kovács Levente Üröm, Honvéd u. 24 Tel: 06-30-49-35-324  Dr. Péchy Tamás Üröm, Doktor u. 21 Tel: 06-20-34-93-831  Dr. Borsi Zsófia Üröm, Doktor u. 21. Tel: 06-30-54-01-964  Dr. Fehér Eszter Üröm, Doktor u. 21. Tel: 06-30-35-22-047
2004. május	01. Dr. Kovács Levente 02. Dr. Kovács Levente	

Papp Józsefné  
igazgató

## „Für uns, über uns in Weindorf“

### 1946 Kitelepítés (Angeli Márton: Historia Domus)

„Az évet nehéz gondokkal kezdték az emberek. Oka, egy decemberben megjelent rendelet volt, amely szerint a németeket kitelepítik. Budaörs volt az első község a környéken és már februárban a közeli Békásmegyerről vitték el az embereket. Minél inkább közeledett a nagyhét, annál szorongatóbb volt az emberek viselkedése. Nagyhétre kitétek a kitelepítendő névsorát az állami iskolába, lehetett mentesítési kérvényt is beadni. A feltámadási körmenetben eddig soha nem látott számmal vettek részt az emberek, főleg férfiak. Húsvét vasárnap kezdődött a mentesítési elbírálás. Április 26-án a temetőben feloldozást adtam halottainknak, akiket itt hagynak. Visszatérve a templomba a szöszékről búcsúztattam őket, mikor nem csupán könnyezés volt, hanem zokogás. Percekig kellett a beszédet megszakítani, többször is. E napon történt meg a leltározás a kitelepítendőknél, hogy mit hagynak itt. Teljesen felesleges munka volt, mert a betelepültek mindent széthordtak.

Április 27-én az ürömiekkal együtt bevonózták az első csoportunkat, majd május 2-án a második részt a nagykovácsiakkal. Az első csoport Württemberg, a második Baden tartományba került...”

### Kultúrházunk névadója: Reichel József

Kultúrházunk és a jövőben várhatóan iskolánk névadója, Reichel József, 1801. január 27-én született Borosjenőn (a mai Pilisborosjenőn). Már gyerekkorában az anyai nagypapa, Nickreis Fülöp (helyi kántor tanító) házában élve kitanult zenei és énekesi képességei. 16 éves korában a Váci Székesegyházban énekelt. Pesten megszerzett képesítése után, mint basszus hangú énekes lépett fel.

Hamarosan eljutott Pozsonyba, Badenba és Bécsbe is. Mint vendégművész, 1924-ben Berlinben, 1835-ben Magdeburgban, majd 10 éven át Karlsruheban az udvari színpadon lépett fel. Ezen időszak alatt többször is szerepelt Stuttgartban, Magdeburgban és Berlinben. Hazájában töltött szabadsága alkalmával a Pesti Színházban is fellépett. 1837-ben, immár másodszor két hónapot töltött Bolognában, ahol többször együtt lépett fel Rossinivel. Európai turnéit követően ismét Pesten lépett fel, majd újabb négy évre német fejedelmi udvarokba szerződött, ahol is művészetéért a legmagasabb elismerésben részesült. A Würzbach Biographie Lexikon azt írja róla: „Nemcsak erőteljes, a kontra B-től a kétsávos Fis-hangsorig terjedő hangja, hanem imponáló külső megjelenése, természetes

játéka is lenyűgöző”. Reichel József 1856. június 30-án, 55 éves korában, Darmstadtban halt meg.

### Múltbéli szokásaink, ünnepeink...

„A tavaszi munkák végzése közben érkezett a nagyhét és annak végén a Húsvét. A határban serény munka, a házban és a ház körül készülődés folyt. A külső és belső munkák, a sütés-főzés ellenére mindenki szakított időt, hogy részt vegyen a nagyheti szertartásokon.

A nagyszombati feltámadási körmenet az egész falu jelen volt. Fúvószenével, a levették ünnepi felvonulásával, gyertyafényes, kivilágított ablakokkal igen ünnepélyes, impozáns volt. Körmenet végeztével mindenkit várt otthon a húsvéti sonka és a hozzá tartozó finomságok. A Húsvét vasárnap is a legnagyobb ünnepek sorába tartozik, a gyerekek örömeivel kezdődött. A nagymise az ünnephez méltóan zsúfolt templomban folyt. Litánia után szintén illett a közeli rokonokat meglátogatni.

Húsvéthétfő már a vidámság napja volt. Reggel-délelőtt locsolkodással kezdődött, jókedvvel, sok pirostojással. Délután helyi szokás szerint a zenekar három számot játszott az utcán a kocsmá előtt, tudatta, hogy kezdődik a tánc, először a hosszú böjt után. Április 25-én, Szent Márk napján, a hívek körmenettel vonultak a búzaföldre, ahol a pap Isten áldását kérte az oly fontos mindennapi kenyérré. Ez volt a búzaszentelő körmenet.

Május elseje falusi ünnep. Előző este minden vendéglő elé az odatartozó legények májusfát állítottak a legnagyobb csendben, hogy reggel meglepetés legyen. A lebontás már vidám hangulatban, áldomás kíséretében járt.

Ez a hónap három szép ünnep ideje: a bensőséges családi ünnep, az Anyák Napja, vidám gyerekünnep az erdőben a Madarak és Fák Napja és a hazafias megemlékezés az utolsó vasárnapon, a Hősök Napja. Szép szokás volt a hónap minden estéjén Május királynője, a Szűzanya tiszteletére a májusi ájtatosság.”

(Forrás: Gröschl György, Gröschl Györgyné Götz Mária: Szülőföldünk Pilisborosjenő 2000)

### Kennen Sie den schon?

„Was macht der Schotte, wenn ihm der Kragen zu eng wird? Er lässt die Mandeln herausnehmen.”

„Oma will sich eine Fahrkarte nach Köln kaufen. Der Schalterbeamte fragt höflich: „Über Frankfurt oder über Mainz?“ Sagt Oma erstaunt: „Übers Wochenende natürlich!”

(A német nemzetiségi rovatot Kozáry Vilmos szerkeszti)

### Meghívó

#### megemlékező koszorúzásra és szentmisére

Pilisborosjenő történetének legötöttebb korszakában, 1946. április 27-én és május 2-án a német lakosság 85%-át marhavagonokba kényszerítve, családokat, barátokat egymástól elszakítva kitelepítették Németországba. 58 év távlatából e tragikus eseményre emlékezve a Német Kisebbségi Önkormányzat meghívja Önt és kedves családját.

#### 2004 április 24-én, szombaton 16 órakor

a Reichel József Múvelődési Ház előtt lévő emlékoszlop megkoszorúzására és az azt követő német nyelvű engesztelő szentmisére a Római Katolikus Templomban. Ezt követően meghívjuk Önt és kedves családját a Missziós ház nagytermében megrendezésre kerülő beszélgetésre és büfére.

### Einladung

#### zur Kranzniederlegung mit Gedenkgottesdienst

Zu den düstersten Epochen der Geschichte von Weindorf zaeht die Vertreibung von 85% der deutschstaemigen Bevölkerung, die in Waggon gezwungen am 27. April und am 2. Mai 1946, ohne Rücksicht auf Banden der Familien und Freunde nach Deutschland ausgesiedelt wurden. In Erinnerung an jene tragischen Ereignisse vor 58 Jahren laedt die Deutsche Minderheitenselbstverwaltung von Weindorf Sie und Ihre Familie am.

#### Samstag, dem 24. April 2004 um 16 Uhr

zu einer Kranzniederlegung an der Gedenktafel vor dem Josef Reichel Kulturhaus und im Anschluss daran zu einem Sühnegottesdienst in deutscher Sprache in der Römisch Katholischen Kirche ein.

Danach laden wir Sie und Ihre Familie in den grossen Saal des Missionshauses zur Diskussion und Schnausen sehr herzlich ein.

## Te mit tennél?

Képzelnének el egy hangulatos kisvendéglőt, kockás abroszokkal, virágokkal, és egy kedves családdal, akik mindent megtesznek azért, hogy a betérő jól érezze magát. Ez a vendéglő volt az álmuk, és ez a vendéglő a megélhetésük is. Megy is minden szépen, rendben a maga útján. Ebédelők déltájban, esténként egy-egy társaság, hétvégeken esküvők, közös születésnapok, jó hangulat. Mígnem egyszer – éppen egy születésnapot ünnepeelve – a társaság egyik tagja úgy gondolja – talán viccből, talán mert ki akarja egészíteni csökkenő vagyonát – hogy észrevétlenül elveszi a fizetésre kikészített pénzt. Így is tett. A vendéglős bizonygatja, hogy ő nem kapta meg a pénzt, a megrendelő meg azt, hogy ő bizony kitétte a pénzt a pultra.

Megy a huzavona, amit megeléggel a szemtanú. „Add már vissza a pénzt, láttam, hogy eltetted.” Mit van mit tenni, előkerül a pénz. Itt le is zárhatnánk a történetet, ha a vicces kedvű pénzeltevőnek nem lenne ott az igen hangos barátnője. „Még hogy mi lopunk? Rendőrt akarok.” Ilyen és hasonló mondatokra aztán elindul – még nem a pokol, csak a tornáca. Hangoskodás, aztán verekedés is a társaság tagjai között. A vendéglős próbálja lecsendesíteni, békéltetni őket, de mindez nem jár eredménnyel. Végül megkéri az egyébként régóta ismert fiúkat, lányokat, hogy intézniek talán el egymás közti dolgaikat a házon kívül. Nehezen sikerül kitéssékelni őket, de mégiscsak sikerül. Ismét csend, és béke honol, s eljön a zárás ideje. Éjjel fél kettő felé jár az idő. Vendéglősök még éppen az utolsó simításokat végzik, amikor nagyhirtelen ott terem ismét a hangoskodó lány (legyen a neve L.É.), a szintén itt dolgozó, és jelen is lévő lányuk egykori osztálytársa, aztán a pénzeltevő (mondjuk R.R.), és velük néhány erős fiú, szintén az osztálytársak közül. Ők nem voltak ott este. Ők csak verni jöttek (talán Cs. F. – P. R. tűntek közülük a legerősebbeknek). A verés hangos szóval és

nagy zajjal érkezik. Ez már tényleg maga a pokol. Összetörik jó néhány pohár, a bejárati ajtó, kitörik az asztal lába, csataterré változik az étterem, majd a folytatás az udvaron rúgásokkal, csatos borszíjjal, hatalmas pofonokkal. Kapott jócskán az idős vendéglős, és a lánya is. Mire a rendőrök kikerkeznek, persze elporzik a csak izomban erős banda. Jegyzőkönyv, majd látogatás (darabja 3000 Ft), aztán reggel rendőrkapitányság, hivatalos feljelentés, névvel, címmel, esemény leírással. A jól feldagadt arc, fül, kékfoltos kar, lerugott derék mindehhez csupán szép kiegészítő. Marad mindezek után a remegő gyomor, és a kérdés, hogy vajon ma is visszajönnek? De ki kell nyitni, hiszen élni kell, és a vendégeket úgy kell kiszolgálni, hogy mindebből semmit ne vegyenek észre. Így is tesznek. A vendéglőben kicseréltek minden törött darabot, csend és béke honol.



Nem rezzennek össze ajtónyitáskor, mert bíznak a rendőrökben, és a bíróságban. Meg az emberekben is. Legfőbb gondjuk most az, hogy kiengeszteljék azt a két szomszédot, akik hallották a csetepatét, talán látták is, de segítségnyújtás helyett másnap „csendháborításért” feljelentést tettek – na ki ellen? – a vendéglős ellen.

Nem mesét olvastak. Az eset Pilisborosjenőn történt, 2004. március 20-án, a Fő utcában, a nemrég nyílt Bogár vendéglőben...

Te mit tennél? Ne csak mond, írd is meg...

(gabi)

## Etetéses immunizálás veszteség ellen!

Az FVM Állategészségügyi és Élelmiszer-ellenőrzési Főosztálya 2004. április 17–23. között Pest megyében végrehajtja a rókák veszteség elleni orális immunizálását.

A vakcinát tartalmazó csalétek kiszórása repülőgéppel történik. Az alkalmazott csalétek vakcina emberre és állatra nézve ártalmatlan. Abban az esetben, ha a vakcina sebbe, szembe, orra, szájba (nyálkahártyára) kerül, az érintett személy azonnal forduljon orvoshoz. Ha az oltóanyag ép bőrfelettre jut, elegendő a fertőtlenítőszeres lemosás.

A kiszórásra kerülő csalétek kb. gyufásdoboz nagyságú, barnás-szürke színű, erőteljes szagú. A csalétekben elhelyezett vakcina környezeti hőmérsékleten 18–20 napig aktív, ezt követően elveszti hatékonyságát. Az alkalmazott technológia szerint lakott területre, közútra, élővízbe, zártkertbe csalétek vakcina nem kerülhet.

A vakcinázás ideje alatt Pest megyében ebzárlat és legeltetési tilalom kerül elrendelésre. A zárlat időtartama 2004. április 17-től 2004. május 14-ig tart. A tájékoztatóhoz mellékelem az ebzárlatról szóló határozatot.

Az immunizálás területén a vadászok jól látható, piros színű plakátokat helyeznek ki a lakott területekről kivezető utak mentén, a kiránduló és parkoló helyeken.

Ugyancsak a vadászok juttatják el az érintett önkormányzatokhoz azokat a tájékoztató plakátokat, amelyeket a szokásos hirdetőhelyeken, orvosi rendelőkben, iskolákban, buszmegállókban kell kihelyezni.

A vakcinával történt emberi érintkezést haladéktalanul jelenteni kell a Pest megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomásnak és a területileg illetékes ANTSZ-nek!

Szentendre, 2004. március 23.

Dr. Gubis János  
kerületi főállatorvos



## Élt 13 évet?

Pilisborosjenőn 1991-ben alakult meg a Polgárórség. Több évi kemény munka árán 1994-ben vált kiemelten közhasznú, non-profit szervezetté. Tagjai saját szabadidejükből a családjukkal tölthető idő rovására, a település javára végzik munkájukat.

Annak ellenére, hogy az önkormányzatok számára az önkormányzati törvény 1990. évi LXV. tv. 8. § (1): „A települési önkormányzat feladata a helyi közszolgáltatások körében különösen: a településfejlesztés, a településrendezés, ...” „... gondoskodás a helyi tűzvédelemtől, közbiztonság helyi feladatairól...” stb. előírja a helyi közbiztonságról való gondoskodást, néhány ember önként vállalta, hogy rendszeres jelenlétükkel segítik a közrend védelmét és a bűnmegelőzést. Ez azonban nem azt jelenti, hogy ezzel átvállalták valamennyi ezzel járó kötelezettséget és felelősséget.

A tavalyi emlékezetes tüzesetek kapcsán szabadságuk terhére hosszú napokat töltöttek folyamatos figyellel a hegyen. A tűzoltóság munkáját helyszínbiztosítással és útvonalzárással segítették.

Emellett a lakossággal karöltve a kapott információk azonnali ellenőrzésével igyekeztek behatárolni az elkövető kiletét

A rendőrségi körzeti megbízott munkája sem volna elvégezhető a polgárőrök segítsége nélkül. A falu terepviszonyai, és kiterjedése nem teszi lehetővé a gyalogos járőrszolgálatot, a polgárórség gk-i és polgárőrök nélkül még egy ittas vezetővel szemben sem lehetne intézkedni. Gondolják el, gyalogosan, átszállásokkal, hogy lehetne előállítani és vérvételre vinni az elkövetőt. Vagy egy napon idegenrendészeti ellenőrzést tartani és 2 tanú kihallgatást vagy bírósági megkérését végrehajtani a Malomdűlőtől a

Kevélyhegyi útig. És még nem ejtettünk szót a személy és gépjármű ellenőrzésekről, helyszínelésekről.

A pilisvörösvári Rendőrőrs parancsnoka több fórumon nyilatkozta már, hogy a hozzájuk tartozó 13 faluban működő polgárőr egyesületek segítsége nélkül a rendőrség nem tudná megfelelő színvonalon végezni munkáját.

A – Pilisi – medence polgárőr egyesületei közül ideai támogatásunk tekintetében a mienk a legkevésbé támogatott.

Ennek ellenére a statisztikák szerint a 13 falu közül – bűnügyileg – a legkevésbé a mienk fertőzött és itt a legmagasabb a felderített esetek száma! Természetesen a lakoságnak ez nem tűnik fel, hiszen ebben a megszokott, aránylag nyugodt környezetben él. Itt is vannak „ügyek”, de a viszonylagos biztonságot részben ezeknek a lelkes embernek köszönhetjük.

Teszik dolgukat, holott eszközálmányuk siralmas. Öreg Zsigulijuk felújításra, vizsgára szorul. Másik gépkocsijuk egy tavaly generálózott terepjáró, de két ajtós lévén nem a legalkalmasabb kivonulásokra, akciókra. Rádió állományuk 3 db telepített és 3 db hordozható készülékből áll, évek óta nincs lehetőségük formaruha vásárlására. Szóval, rájuk férne a fejlesztés...

Mint máshol, a problémák nagy részét itt is a pénzhiány okozza. A polgárórség költségvetése nagyrészt önkormányzati támogatásból, valamint lakossági adományokból és a felajánlott 1%-okból tevődik össze.

A tavalyi (2003. évi) önkormányzati támogatásuk 1 695 000 Ft volt. Ez az összeg tartalmazott 2002. évi rendkívüli támogatást a terepjáró generáljavitására és szerepelt benne az egyik képviselőnk által felajánlott éves tiszteletdíja. A fenti összeg csak fenntartásra (javításokra, kötelező biztosításokra, technikai eszközök javítására, és a frekvencia díjak kifizetésére) futotta.

Előzetes információk szerint az önkormányzat szűkös lehetőségei miatt az ideai évben nemhogy a tavalyi támogatás összegét nem tudja adni, de annak csak töredékét, 400.000 Ft-ot kíván a falu közbiz-

tonságára költeni. Ha ez így lesz, el lehetetleníti ezt a fontos és szükséges munkát.

Persze a polgárőrök megpróbálnak más forrásokon keresztül is támogatásokat szerezni! Pályáznak a Katasztrófavédelemnél, a Belügyminisztériumnál, és az Országos Polgárőr Szövetségnél is. Minden forintba égető szükségük van, hogy talpon maradhassanak a falu érdekében.

Van azonban, ami nem csak a pénzen múlik. Ha működne a kétirányú információáramlás, elejét vehettük volna mindkét „GOA” partinak, nem rombolnák terepjárók és cross motorosok az „Egri vár” környékét és fekvő rendőr gátolná a száguldozókat a falu polgárőrök által javasolt pontjain.

Itt szerették volna megragadni az alkalmat, hogy további tagokat toborozzanak de az önkormányzat döntése alapján úgy tűnik, erre most nem lesz szükség.

Minden nehézség ellenére, amíg tudnak, működnek és köszönettel fogadnak minden bejelentést, segítséget.

Ha ön úgy érzi, hogy hozzájárulna munkájukhoz, van lehetőség támogatásukra az alábbiak szerint:

*Bankszámlaszám: 65700093 – 10115387 Kiemelkedően közhasznú fokozatot 60235/1994/7. számú határozatával bejegyezte a Pest Megyei Bíróság.*

Az Egyesület támogatása a közhasznú szervezetekről szóló módosított 1997. évi CLVI. tv. 26. § c. pontjában foglalt tevékenysége alapján Adózás előtti eredményét csökkenthetik az adomány 150%-ának megfelelő összeggel. Ha Ön egyéni vállalkozó, akkor a X. fejezet 498. §. (8) bek. a) pontját is alkalmazhatja, és jövedelmét a befizetett és igazolt összeg 150%-ával csökkentheti.

A polgárórség elérhetőségei:

06/70-3871-719, 06/70-3871-720

Cím: 2097 Pilisborosjenő, Pf.: 23

pbjpo@mailbox.hu

R.F.

## SEGÉLYEK, TÁMOGATÁSOK 2004-BEN

Községünk önkormányzatának rendelete értelmében az arra jogosult Pilisborosjenőn élő állampolgár idén is több jogcímen részesülhet különböző pénzbeni, természetbeni támogatásokban, személyes gondoskodást nyújtó ellátásban.

A mindenkori szociális ellátás iránti kérelmet a Polgármesteri Hivatalban kell benyújtani az arra rendszeresített nyomtatványon.

A jelenleg érvényben lévő szabályok szerint 2004-ben is igényelhető rendszeres szociális segély, rendszeres nevelési segély, közgyógyellátási igazolvány. Ezek mellett továbbra is kérhető: ápolási díj, átmeneti nevelési segély, átmeneti segély, időskorúak járadéka, temetési segély, bevonulási segély, lakásfenntartási támogatás, gyermekétkeztetési kedvezmény, gyermekek napközbeni ellátása, személyes gondoskodást

nyújtó ellátás és közlekedési támogatás.

A fentieket a hivatal rászorultság vagy méltányosság szerint alapítja meg. Ennek alapját a mindenkori nyugdíjminimum 2004. január 1-től érvényes **23 200,- Ft-os havi összege** adja.

Amennyiben a családban az egy főre jutó jövedelem nem éri el ezt az összeget, akkor valamely kategóriában kérelmezhető az önkormányzati segítség. Emellett azonban méltányosság szerint is adható egyszeri, vagy rendszeres támogatás.

A pontos részletekről minden érintett érdeklődhet a Polgármesteri Hivatal ügyfélfogadási idejében, ahol a kérelmekhez szükséges nyomtatványok is átvehetők.

Keresztény Anikó  
mb. jegyző

### Tájékoztató a gépjárműadó változásáról

Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 176. §-a, és a gépjárműadóról szóló többször módosított 1991. évi LXXXII. Tv. 6. §-a alapján 2004. január 1-től megváltoztak a gépjárműadó bevallásának és kivetésének szabályai.

2004. január 1-től megszűnt a gépjárművek tulajdonosainak, vagy üzemeltetőinek gépjárműadó bevallási kötelezettsége. Az adóhatóság a továbbiakban a BM Központi Hivatala által szolgáltatott adatok alapján veti ki, vagy módosítja a gépjárműadót.

A gépjárműadóról szóló törvény 7. §-a alapján 2004. január 1-től a gépjárműadó alapja minden megkezdett 100 kg után 1200,- Ft/évre módosult. Így minden gépjármű tulajdonosnak és üzemeltetőnek új határozatot kell kiadnunk a megemelkedett gépjárműadóról.

A gépjárművek és tulajdonosainak adataiban bekövetkezett változások feldolgozását és az új előírt határozatok kiküldését, technikai okok miatt adóhatóságunk 2004. március 15-ig nem tudta elvégezni, ezért a gépjárműadó befizetésének 2004. évi I. félévi befizetési határidejét az előírt 2004. március 15-ről az alábbiak szerint módosítom az adózás rendjéről szóló törvény 37. §. (1) bekezdése alapján:

**Az adóhatóság által megállapított 2004. évi I. félévi gépjárműadót a határozat jogerőre emelkedésétől számított 15 napon belül kell megfizetni.**

A határozatok és adóértesítő ívek készítése és kiküldése folyamatban van, bővebb információ a 336-028/21 melléken Juhászné Balás Klárától kérhető.

Az építményadó, iparüzési adó és telekadó befizetési határidejét jelen tájékoztató nem érinti, így a három adónem 2004. évi I. félévi befizetésének határideje továbbra is 2004. március 15-e.

Keresztény Anikó  
mb. jegyző

### EBOLTÁS 2004-BEN

Az ebek veszettség elleni kötelező védőoltása az alábbi időpontokban lesz megtartva:

**Főoltás:**  
2004. április 19. 8.00–10.00  
(Polgármesteri Hivatal parkolója)

**Külterület:**  
2004. április 19. 13.00–14.00  
(Bécsi út 71–Kata udvar)

**Pótolás:**  
2004. április 26. 8.00–9.00

**Oltási díj:**  
1 500,- Ft/db.

Kérjük, hogy az oltási könyvet mindenki vigye magával.

### Ügyfélfogadás – Ügyfélszolgálat

**Tisztelt Lakosság!**

**A Polgármesteri Hivatal ügyfélfogadási rendje a továbbiakban is változatlan:**

**Hétfő:**  
13.00–17.30

**Szerda:**  
8.00–12.00, 13.00–16.00

**A hét többi napján pedig az önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodájában intézhetik a lakosok hivatalos ügyeiket, kérhetnek információt, nyújthatják be kérelmeiket.**

**Kedd és csütörtök:**  
8.00–12.00, 13.00–16.00

**Péntek:**  
8.00–11.00

Keresztény Anikó  
mb. jegyző



**GÉPJÁRMŰVÉDELEM**

Autóriasztó beépítés  
LASERLINE márkakereskedő  
Immobiliser, mechanikus  
váltózár, centrálzár,  
elektromos ablakemelő,  
GSM-kihangsóító beépítése

**AKCIÓ!**  
**VOLF riasztócsalád**  
**most 20%**  
**kedvezményel!**

Pilisborosjenő, Bécsi út 105.  
(12. km-kőnél),  
Bécsi út örömi elágazás  
(ÖMV-kút)  
Tel: 06-26-336-018,  
Fax: 06-26-336-292  
E-mail: info@fumu.hu  
Web: www.fumu.hu  
Nyitva: hétfő-csütörtök: 8-17h;  
péntek: 8-16h.

**Szobafestő, mázoló, tapétázó****NAGY JÁNOS**2097 Pilisborosjenő  
Patak u. 13.**06-26-336-218, 06-30-992-6661**
**PILISBOROSJENŐ KÖZSÉG  
ÖNKORMÁNYZAT HIVATALOS LAPJA**

Felelős kiadó:

A képviselő-testület Kulturális és Sport Bizottsága

Főszerkesztő: Görög Athéna

Szerkesztőbizottság:

dr. Fiák István, Keresztessy Péter, Kozáry Vilmos

A szerkesztőség címe:

2097 Pilisborosjenő, Ezüsthelyi út 26.

E-mail: mediamix@mail.datanet.hu

Tipográfia és nyomdai munkák: Római Bt.

Megjelenik: havonta, lapzárta minden hónap 25-én.

Engedélyszám: 3.4.1/463/2/1999.

Terjeszti a Magyar Posta

**HONDA**  
The Power of Dreams**AZ ÚJ DÍZEL ACCORD MEGÉRKEZETT!**

... és megtekinthetők a Honda 2004-es újdonságai is:

- a megújult 3 és 5 ajtós Civic
- a kibővített palettájú Jazz-paletta
- a felfrissített CR-V terepjáró

**Egyedi hitelkonstrukciók!****Szeretettel várjuk kereskedésünkben!****HONDA TENNO AUTÓHÁZ**

1037 Budapest, Bojtár u. 46-48.

Tel./fax: 367-00-78 Tel.: 453-22-22; 240-13-16

E-mail: hondatenno@axelero.hu

Web: www.hondatenno.hu

**Konténeres szállítás****SZOMORA JENŐ**  
teherfuvarozóTelefon:  
06-309 427-922, 06-309 840-062**Malligand-féle  
borfokoló eladó.**Telefon:  
**06-20-253-55-97,**  
**06-26-350-208 (este)**Hűtőgépjavítás, lakásklíma-szerelés  
hétvégeken is.Telefon: **06 20 467-76-93****Rendkívüli banki ügyintézés!**EURO alapú, szabad felhasználású,  
5,5%-os kamatú jelzálog hitel.Sfrs alapú 3,99%-os kamatú hitel  
régli lakás vásárlására,5 millió forintig, új lakás vásárlására  
15 millió forintig.Magas kamatozású  
hitelét 5,5%-os kamatozásúra kiváltjuk!Telefon: **06-30-5537-800, 06-20-2182-949**